

## D INSTALLATION UND GEBRAUCH

Der Mindestabstand zwischen dem Kochfeld und der unteren Kante der Dunstabzugshaube muss bei Elektroplatten 65 cm und bei Gasherden oder kombinierten Herden 65 cm betragen. **Schreiben die Installationsanweisungen des Gaskochfelds einen größeren Abstand vor, ist dieser natürlich zu beachten. Sie sollten einen qualifizierten Techniker mit der Installation beauftragen.**

**Aufgrund des schweren Gewichtes sind mindestens zwei oder noch mehr Personen zur Beförderung und Installation der Abzugshaube erforderlich.**

**Hinweise zu Installation und Gebrauch:** Lesen Sie vor dem Gebrauch der Abzugshaube aufmerksam die vorliegende Gebrauchsanweisungen. Die Abbildungen finden Sie auf den ersten Seiten. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Störungen, Schäden oder Feuer ab, die bei Missachtung der vorliegenden Gebrauchsanweisungen durch das Gerät entstehen sollten.

## F MONTAGE ET UTILISATION

La distance minimum entre la surface de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte ne doit pas être inférieure à 65 cm pour les cuisinières électriques et à 65 cm pour les cuisinières à gaz ou mixtes. **Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson à gaz indiquent une distance supérieure, il est nécessaire de la respecter. Il est conseillé de consulter un technicien qualifié pour procéder au montage.**

**Appareil excessivement lourd ; la manutention et l'installation de la hotte doivent être effectuées par deux personnes ou plus.**

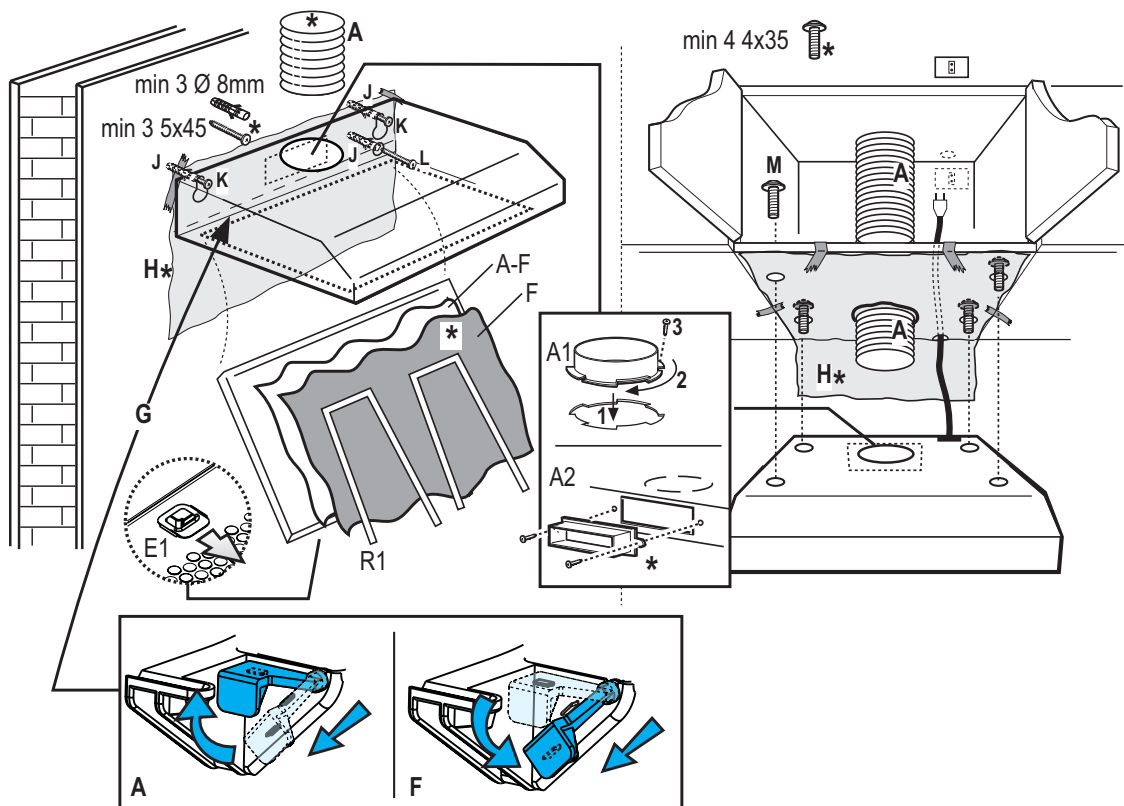
**Remarque pour le montage et l'utilisation :** avant de monter ou d'utiliser la hotte, lisez attentivement cette notice et consultez les dessins qui se trouvent aux premières pages. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'inconvénients, dommages ou incendies provoqués par l'appareil et dus à la non-observation des instructions contenues dans cette notice.

## NL INSTALLATIE EN GEBRUIK

De minimale afstand tussen het steunoppervlak van de pannen op het kooktoestel en het laagste deel van de afzuigkap mag niet minder dan 65 cm zijn bij elektrische kooktoestellen en 65 cm bij kooktoestellen op gas of gemengd. **Als de aanwijzingen voor installatie van het gasfornuis een grotere afstand aangeven, moet hiermee rekening gehouden worden. U wordt geadviseerd een deskundig installateur te raadplegen.**

**Aangezien dit apparaat zwaar is, dient het door minstens twee of meer personen verplaatst en geïnstalleerd te worden.**

**Opmerking voor installatie en gebruik:** lees voordat u de afzuigkap installeert of gebruikt deze handleiding zorgvuldig door; de afbeeldingen vindt u op de eerste pagina's. De fabrikant aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor problemen, schade of brand die veroorzaakt is door het niet naleven van de instructies in deze handleiding.



- \* nur bei bestimmten Modellen
- \* uniquement sur certains modèles
- \* uitsluitend bij enkele modellen

**Hinweis:** Die mit dem (\*) gekennzeichneten Teile sind Zubehörteile, die nur bei einigen Modellen im Lieferumfang enthalten oder Teile, die nicht im Lieferumfang enthalten sind, und somit extra erworben werden müssen.

**Abluftbetrieb (A):** Die Schwaden werden angesaugt und über ein am oberen runden Flansch **A1** (Bajonettverschluss + Schraube) oder am rückwärtigen rechteckigen Flansch **A2(\*)** (Befestigung mit 2 Schrauben) befestigtes Abluftrohr nach außen geleitet. Wählen Sie die gewünschte Abluftrichtung, entfernen Sie die entsprechende perforierte Metallmembran und montieren Sie das Anschlussrohr mit der selben Form.

**Umluftbetrieb (F):** Sollte es nicht möglich sein, den Rauch und die Küchendünste nach außen abzuleiten, kann die Dunstabzugshaube auch in **Umluftversion** betrieben werden. Montieren Sie dazu einen Kohlefilter (\*). Der Rauch und die Küchendünste werden durch das vordere Lüftungsgitter oberhalb des Bedienfeldes zurückgeleitet (die perforierten Metallmembranen dürfen nicht entfernt werden!).


Überprüfen Sie die Position des **Wahlschalters Abzug/Umluft** (auf der Innenseite der Dunstabzugshaube) **G**.


**Wandbefestigung** - Halten Sie die Dunstabzugshaube an die Wand (oder verwenden Sie die Schablone **H**, falls mitgeliefert) und zeichnen Sie mit einem Bleistift die Bohrlöcher (3 oder 4 Bohrlöcher Ø 8 mm) an. Führen Sie die Bohrungen aus und setzen Sie die Wanddübel **J** in die Bohrungen und 2 Schrauben **K** in die oberen Löcher ein. Nehmen Sie das Gitter ab und haken Sie die Dunstabzugshaube an den 2 Schrauben ein. Setzen Sie dann die dritte (und vierte) Schraube **L** von innen ein und ziehen Sie alle Schrauben fest.

**Befestigung am Küchenoberschrank** - Halten Sie die Dunstabzugshaube an den Schrank (oder verwenden Sie die Schablone **H**, falls mitgeliefert) und zeichnen Sie mit einem Bleistift die Bohrlöcher Ø 6 mm an, die auf der Unterseite des Küchenoberschrankes auszuführen sind.

Befestigen Sie die Dunstabzugshaube von der Innenseite des Küchenoberschrankes mit vier Schrauben **M**.

### Bedienfeld

 **Beleuchtung:** Schieben Sie den Schalter nach rechts oder drücken Sie die Taste, um das Gerät einzuschalten.

 **Ansaugleistung/-geschwindigkeit:** Schieben Sie den Schalter nach rechts oder drücken Sie die nächste Taste, um die Leistung/Geschwindigkeit zu erhöhen.

### Fettfilter - es kann einer der folgenden Typen sein:

**Der Papierfilter** muss einmal im Monat gewechselt werden oder spätestens, wenn die Farbe der Oberfläche durch die Löcher im Gitter sichtbar wird.

**Der Metall-Fettfilter** muss einmal im Monat von Hand oder in der Spülmaschine bei niedrigen Temperaturen und im Kurzspülgang gewaschen werden.

Um an den Fettfilter zu gelangen, **öffnen Sie das Gitter** an den Haken **E1** und nehmen ihn aus den Anschlüssen **RI**.

**Aktivkohlefilter (\*)** muss einmal im Monat gewechselt werden.

**VORSICHT!** Mit der Zeit könnte der **Metall-Fettfilter** matt werden. Dadurch wird die Filterleistung jedoch keineswegs beeinträchtigt.


**Auswechseln der Lampen/n** - Nehmen Sie das Gitter ab und ersetzen Sie die defekte Lampe (Glühlampe E 14, max. 40 W). Das Gitter wieder einbauen.

### Reinigung der Abzugshaube

**VORSICHT!** An der Haube verbleibendes Öl oder Fett könnte sich entzünden. Entfernen Sie dieses deshalb mindestens 1 Mal im Monat. Verwenden Sie dazu ein weiches Tuch und Neutralreiniger. Vermeiden Sie unbedingt Scheuermittel oder Alkohol.

## INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ


### 1. Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist zu 100 % wieder verwertbar und durch das Recyclingsymbol  gekennzeichnet. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Vorschriften erfolgen. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styroporteile usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.

### 2. Gerät

Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE) gekennzeichnet.

Durch vorschriftsmäßige Entsorgung trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.


Das Symbol  auf dem Produkt oder den Begleitpapieren weist darauf hin, dass das Gerät nicht als Hausmüll behandelt werden darf, sondern bei den zuständigen Sammelstellen für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden muss.

Beachten Sie daher bei der Entsorgung die örtlichen Verordnungen zur Abfallbeseitigung.

Wenden Sie sich für weitere Informationen zur Behandlung, Wiederverwertung und zum Recycling des Produktes an die zuständige lokale Behörde, an die städtische Müllabfuhr oder an Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

## ALLGEMEINE HINWEISE UND RATSCHLÄGE

### ACHTUNG!

- **Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder oder körperlich oder geistig behinderte oder auch hör- und sehgeschädigte und unerfahrene Personen bestimmt, es sei denn unter der Aufsicht oder Anleitung einer für ihre Sicherheit haftenden Person.**
-  Achten Sie darauf, dass Kinder das Gerät nicht als Spielzeug benutzen.
- 1. Schließen Sie das Gerät erst nach seiner kompletten Installation an das Stromnetz an. Trennen Sie vor jedem Reinigungs- oder Instandhaltungseingriff die Dunstabzugshaube vom Stromnetz. Ziehen Sie dazu den Stecker oder schalten Sie den Hauptschalter in der Wohnung ab.
- 2. Bereiten Sie keine flambierten Gerichte unter der Abzugshaube zu. Bei offenen Flammen besteht Brandgefahr.
- 3. Lassen Sie beim Frittieren keine Pfannen unbeaufsichtigt, da das erhitzte Fett Feuer fangen könnte.
- 4. Konstante Pflege und Reinigung gewährleisten den einwandfreien Betrieb und die Leistungstüchtigkeit Ihrer Abzugshaube. Säubern Sie regelmäßig alle verschmutzten Flächen Ihrer Abzugshaube. Sie sollten den Filter des Öfeters entfernen und reinigen oder ersetzen. Die Verwendung von entflammaren Materialien zur Ableitung der angesaugten Luft ist untersagt.
- 5. Wird die Abzugshaube zusammen mit anderen nicht mit Strom betriebenen Geräten benutzt, darf der Unterdruck im Raum 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar) nicht überschreiten. Sorgen Sie daher für eine angemessene Raumbelüftung.
- 6. Die von der Abzugshaube angesaugte Luft darf nicht über den Rauchfang der Heizung oder von Geräten abgestoßen werden, die nicht elektrisch betrieben werden.
- 7. Der Raum muss ausreichend belüftet werden, wenn die Küchenabzugshaube zusammen mit anderen Geräten verwendet wird, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden.
- 8. Stellen Sie vor dem Anfassen der Lampen sicher, dass diese abgekühlt sind.
- 9. Die angesaugte Luft darf nicht in ein Abluftrohr geleitet werden, in das die Abluft von mit Gas oder anderen Brennstoffen betriebenen Geräten abgeleitet wird, sondern muss einen separaten Abzug haben. Dabei sind alle nationalen Vorschriften zur Abluftableitung einzuhalten.
- 10. Die Abzugshaube ist keine Ablagefläche. Sie dürfen weder Gegenstände darauf abstellen noch sie übermäßig belasten.

**Hinweis:** Tragen Sie bei allen Installations- und Instandhaltungseingriffen Schutzhandschuhe.

## Elektrischer Anschluss

Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild im Innenteil der Abzugshaube übereinstimmen. Falls die Abzugshaube mit einem Stecker versehen ist, schließen Sie sie an eine normgerechte Steckdose an zugänglicher Stelle an. Sollte die Abzugshaube nicht mit einem Stecker versehen sein (direkter Netzanschluss) oder sich die Steckdose an einer nicht zugänglichen Stelle befinden, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter vorzusehen, der die vollständige elektrische Abschaltung bei Überspannungsbedingungen der IEC-Kategorie III konform mit den Installationsbestimmungen gewährleistet.

**ACHTUNG: Bevor Sie den Stromkreis der Abzugshaube wieder an das Stromnetz anschließen und deren Betrieb überprüfen, müssen Sie immer kontrollieren, ob das Netzkabel sachgerecht montiert und während der Haubeninstallation NICHT etwa eingequetscht wurde.**

### Reinigung der Abzugshaube

**ACHTUNG!** An der Haube verbleibendes Öl oder Fett könnte sich entzünden. Entfernen Sie dieses deshalb mindestens 1 Mal im Monat. Verwenden Sie dazu ein weiches Tuch und Neutralreiniger. Vermeiden Sie unbedingt Scheuermittel oder Alkohol.

### Vor Inbetriebnahme der Dunstabzugshaube

Damit Sie Ihre Dunstabzugshaube optimal nutzen können, sollten Sie die Gebrauchsanleitungen sorgfältig lesen und für den Bedarfsfall aufbewahren.

Bewahren Sie das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styroporteile usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.

Stellen Sie sicher, dass die Abzugshaube keine Transportschäden erlitten hat.

### Konformitätserklärung

Dieses Gerät wurde gemäß folgender Richtlinien entworfen, hergestellt und in den Handel eingeführt:

- Sicherheitsanforderungen der „Niederspannungsrichtlinie“ 2006/95/CE (die 73/23/CEE und nachfolgende Änderungen ersetzt)
- Schutzvorschriften der „EMV“ Richtlinie 89/336/EWG, geändert durch die Richtlinie 93/68/EWG.

### Störung - Was tun?

Die Abzugshaube funktioniert nicht:

- Sitz der Stecker korrekt in der Steckdose?
- Liegt ein Stromausfall vor?

Die Ansaugleistung der Abzugshaube ist ungenügend:

- Haben Sie die korrekte Drehzahlstufe eingestellt?
- Sind die Filter zu reinigen oder zu ersetzen?
- Sind die Abluftöffnungen verstopft?

Die Lampe funktioniert nicht:

- Ist die Lampe zu ersetzen?
- Wurde die Lampe sachgerecht montiert?

### KUNDENDIENST

Bevor Sie den Kundendienst rufen

1. Prüfen Sie erst, ob Sie die Störung selbst beheben können (siehe „Störung - Was tun?“).
2. Schalten Sie das Gerät ab und wieder ein, um sicherzustellen, dass der Fehler behoben wurde.
3. Haben Sie keinen Erfolg, müssen Sie den Kundendienst benachrichtigen.

### Machen Sie bitte folgende Angaben:

- Art der Störung,
- das Gerätemodell, das Sie dem Typenschild im Inneren der Abzugshaube nach Entfernen der Fettfilter entnehmen können,
- Ihre vollständige Adresse,
- Ihre Telefonnummer mit Vorwahl,
- die Servicenummer (Ziffer unter dem Wort SERVICE auf dem Typenschild im Inneren der Abzugshaube hinter dem Fettfilter).

Wenden Sie sich im Falle eines Reparaturbedarfs an eine autorisierte Kundendienststelle (zur Garantie von Originalersatzteilen und einer fachmännischen Reparatur).

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann die Sicherheit und die Qualitätseigenschaften des Geräts gefährden.

**SERVICE**



**Note:** les pièces indiquées avec le symbole "(\*)" sont des accessoires optionnels qui sont fournies uniquement avec certains modèles ou des pièces non fournies qui doivent être achetées.

**Installation version aspirante (A) :** Les vapeurs sont aspirées et rejetées vers l'extérieur par un conduit d'évacuation fixé à la bride supérieure circulaire **A1** (fixation à baionnette + vis) ou arrière rectangulaire **A2(\*)** (fixation avec 2 vis). Choisissez la direction d'évacuation désirée, enlevez la paroi métallique cassable correspondante et montez le connecteur tuyau de la même forme.

**Installation version filtrante (F) :** S'il n'est pas possible d'évacuer les fumées et les vapeurs de cuisson vers l'extérieur, vous pouvez utiliser la hotte en **version recyclage** après avoir installé un filtre à charbon (\*). Les fumées et les vapeurs sont ainsi recyclées à travers la grille avant, située au-dessus du bandeau de commandes (les parois métalliques cassables ne doivent pas être enlevées!). Contrôlez la position du **bouton de sélection aspiration/recyclage** (situé à l'intérieur de la hotte) **G**.


**Fixation au mur -** Placez la hotte contre le mur (ou utilisez le gabarit **H**, s'il est fourni) et marquez au crayon les orifices (3 ou 4 orifices de Ø 8 mm). Percez et introduisez les chevilles murales **J** dans les orifices pratiqués, ainsi que 2 vis **K** dans les orifices supérieurs. Retirez la grille et accrochez la hotte aux 2 vis. Terminez en insérant, de l'intérieur, la troisième (et la quatrième) vis **L**, puis serrez-les.

**Fixation à un élément mural -** Placez la hotte contre l'élément mural (ou utilisez le gabarit **H** s'il est fourni), puis marquez au crayon les 4 orifices de fixation de Ø 6 mm à pratiquer sur le fond de l'élément mural.

Fixez la hotte au moyen de 4 vis **M**, à partir de l'intérieur de l'élément mural.

### **Bandeau de commandes**

 Éclairage : déplacez la touche vers la droite ou appuyez sur le bouton pour allumer.

 Puissance/vitesse d'aspiration : déplacez la touche vers la droite ou appuyez sur le bouton suivant pour augmenter la puissance/vitesse.

### **Filtre à graisses - il existe différents types :**

**Filtre en papier** Il doit être remplacé une fois par mois ou, s'il est coloré dans la partie supérieure, dès que la couleur transparaît à travers les orifices de la grille.

**Filtre métallique** Il doit être lavé une fois par mois à la main ou au lave-vaisselle, à basse température et en sélectionnant un cycle court.

Pour accéder au filtre à graisses, **ouvrez la grille** à l'aide des crochets **E1** et dégagez-le des fixations de sécurité **RI**.

**Filtre au charbon (\*)** Il doit être remplacé une fois par mois.

**Attention !** Attention ! À la longue, il se peut que le **filtre métallique** devienne opaque mais son pouvoir filtrant reste intact.

**Remplacement de l'ampoule/des ampoules -** Déposez la grille et retirez l'ampoule à remplacer (ampoule à incandescence de 40 W max. E14). Réinstallez la grille.


### **Nettoyage de la hotte**

**Attention !** Si vous omettez d'éliminer les huiles/grasses (au moins une fois par mois), cela peut être source d'incendie.

Utilisez un chiffon doux avec un détergent neutre. N'utilisez jamais de substances abrasives ni d'alcool.


# CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

## 1. Emballage

Les matériaux d'emballage sont 100% recyclables et portent le symbole du recyclage . Pour la mise au rebut de l'appareil, conformez-vous aux réglementations locales en vigueur. Ne laissez pas les éléments d'emballage (sachets en plastique, morceaux de polystyrène, etc.) à la portée des enfants, car ils représentent une source potentielle de danger.

## 2. Appareil


Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE relative aux Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant à la mise au rebut correcte de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé.

Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que cet appareil ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager, et qu'il doit, par conséquent, être remis à un centre de collecte chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'utilisation. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société locale de collecte des déchets ménagers ou directement à votre revendeur.

# PRÉCAUTIONS ET CONSEILS D'ORDRE GÉNÉRAL

## ATTENTION !

- **L'appareil n'est pas destiné à l'emploi de la part d'enfants ou de personnes avec capacités physiques sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance à moins qu'elles ne soient sous la supervision ou instruites à l'emploi de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.**
-  Contrôlez que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- 1. Ne branchez pas l'appareil tant que l'installation n'est pas terminée. Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez l'appareil en retirant la fiche ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.
- 2. Aucun aliment ne doit être flambé sous la hotte. Les flammes pourraient être source d'incendie.
- 3. À l'occasion des fritures, ne laissez pas la poêle sans surveillance, car l'huile bouillante pourrait prendre feu.
- 4. Un entretien et un nettoyage réguliers sont une garantie de bon fonctionnement et de bon rendement de la hotte. Nettoyez régulièrement tous les dépôts laissés sur les surfaces salies. Enlevez et nettoyez ou remplacez fréquemment le filtre. Il est interdit d'utiliser tout type de matériau inflammable pour véhiculer l'air à évacuer.
- 5. Si la hotte est utilisée en même temps que des appareils alimentés au gaz ou autres combustibles, la dépression dans la pièce ne doit pas dépasser 4Pa (4 x 10<sup>-5</sup>bar). Pour cette raison, veillez à vous assurer que la pièce est correctement ventilée.
- 6. L'air aspiré par la hotte ne doit pas être évacué dans un conduit qui sert à l'évacuation des fumées des appareils de chauffage ou des appareils alimentés au gaz ou autres combustibles.
- 7. La pièce doit être dotée d'une ventilation suffisante lorsque la hotte est utilisée simultanément à d'autres appareils fonctionnant au gaz ou à l'électricité.
- 8. Assurez-vous que les ampoules sont froides avant de les toucher.
- 9. L'air d'évacuation ne doit pas être acheminé à travers un conduit utilisé pour évacuer les fumées produites par des appareils à combustion à gaz ou autres combustibles, mais doit posséder une sortie indépendante. Toutes les réglementations relatives à l'évacuation de l'air en vigueur sur le territoire national doivent être respectées.
- 10. La hotte n'est pas un plan d'appui ; par conséquent, ne pas y poser d'objet ni la surcharger.

**Remarque :** Munissez-vous de gants de travail avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.

## Branchement électrique

La tension de réseau doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques située à l'intérieur de la hotte. Si la hotte est pourvue de fiche, branchez-la à une prise conforme aux normes en vigueur située dans un endroit accessible. Si elle est dépourvue de fiche (branchement direct au secteur) ou si la fiche ne se trouve pas dans un endroit accessible, appliquez un interrupteur bipolaire conforme aux normes assurant la débranchement total du réseau dans les conditions de la catégorie de surtension III, selon les règles d'installation.

**ATTENTION : avant de reconnecter le circuit de la hotte à l'alimentation de réseau et d'en vérifier le fonctionnement, contrôlez toujours que le câble de réseau a été monté correctement et n'a pas été écrasé dans le logement de la hotte lors de la phase d'installation.**

## Nettoyage de la hotte

**Attention !** Ne pas éliminer les huiles/grasses (au moins une fois par mois) peut provoquer des incendies.

Utilisez un chiffon doux avec un détergent neutre. N'utilisez jamais de substances abrasives ni d'alcool.

## Avant d'utiliser l'appareil

Pour utiliser au mieux votre hotte, nous vous invitons à lire attentivement le mode d'emploi. Conservez cette notice, elle pourra vous être utile.

Ne laissez pas les éléments d'emballage (sachets en plastique, morceaux de polystyrène, etc.) à la portée des enfants, car ils représentent une source potentielle de danger.

Vérifiez que la hotte n'a subi aucun dommage pendant le transport.

## Déclaration de conformité

Cet appareil a été conçu, fabriqué et commercialisé en conformité avec :

- les normes de sécurité de la directive « Basse Tension » 2006/95/CE (anciennement directive 73/23/CEE et ses modifications)
- les qualités de protection requises par la Directive « CEM » 89/336/CEE modifiée par la Directive 93/68/CEE.

## Diagnostic des pannes

La hotte ne fonctionne pas :

- La fiche est-elle bien enfoncée dans la prise de courant ?
  - Y a-t-il une coupure de courant ?
- Si la hotte n'aspire pas suffisamment :
- Avez-vous choisi la bonne vitesse ?
  - Les filtres doivent-ils être lavés ou remplacés ?
  - Les sorties d'air ne sont-elles pas obstruées ?

L'ampoule ne s'allume pas :

- L'ampoule ne doit-elle pas être remplacée ?
- L'ampoule a-t-elle été montée correctement ?

## SERVICE APRÈS-VENTE

Avant d'appeler le Service Après-vente

1. Vérifiez si vous ne pouvez pas éliminer vous-même le problème (voir « Diagnostic des pannes »).
2. Arrêtez la hotte quelques minutes puis faites-la redémarrer pour vérifier si le problème a été éliminé.
3. Si le résultat est négatif, contactez le Service Après-vente.

### Communiquer :

- le type de panne,
- le modèle de l'appareil qui se trouve sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte, visible après avoir enlevé les filtres à graisses.
- votre adresse complète,
- votre numéro de téléphone et votre indicatif.
- Le numéro de Service (numéro qui se trouve sous le mot SERVICE, sur la plaque signalétique placée à l'intérieur de la hotte, derrière le filtre à graisses).

Pour les réparations, adressez-vous à un centre de service après-vente agréé (garantie d'utilisation de pièces détachées originales et d'une réparation correcte).

La non-observation de ces instructions peut compromettre la sécurité et la qualité de l'appareil.

**SERVICE**



0000 000 00000

**Opmerking:** De details aangegeven met het teken "(\*)" zijn optionele toebehoren die alleen bij enkele modellen worden geleverd of die niet meegeleverd worden en dus aangeschaft moeten worden.

**Installatie bij de uitvoering met afzuiging (A):** De kookdampen worden afgezogen en naar buiten geleid via een afvoerbuys, die aan de bovenste ronde flens **A1** wordt bevestigd (bajonetbevestiging + schroef) of aan de achterste vierkant flens **A2(\*)** (bevestiging met 2 schroeven). Kies de gewenste afvoerrichting, verwijder het overeenkomstige voorgestante metalen deel en monteer de verbindingbuys van dezelfde vorm.

**Installatie bij de uitvoering met luchtcirculatie (F):** Indien de kookdampen en -luchtjes niet naar buiten kunnen worden afgevoerd, kan de afzuigkap in **filteruitvoering** worden gebruikt door een koolstoffilter(\*) te monteren, de kookdampen en -luchtjes worden dan via het voorste rooster boven het bedieningspaneel (de voorgestante metalen delen mogen niet verwijderd worden!) gerecirculeerd.


Controleer de stand van de **keuzeschakelaar afzuiging/filtering** (binnen in de kap) **G**.


**Wandbevestiging** - Plaats de kap tegen de wand (of gebruik de boormal **H**, indien bijgeleverd) en teken met een potlood de gaten af (3 of 4 gaten van Ø 8 mm), en boor de gaten in de muur; plaats de muurpluggen **J** in de gaten en de 2 schroeven **K** in de bovenste gaten; verwijder het rooster en haak de kap op de 2 schroeven, plaats tenslotte van binnenuit de derde (en vierde) schroef **L** en draai ze allemaal vast.

**Bevestiging onder een keukenkastje** - Breng de kap aan (of gebruik de boormal **H**, indien bijgeleverd) en teken met een potlood de vier 4 gaten van Ø 6 mm af die in de bodem van het kastje moeten worden gemaakt.

Bevestig de kap met de 4 schroeven **M** vanuit de binnenzijde van het kastje.

### Bedieningspaneel

 Verlichting: schuif de toets naar rechts of druk op de knop om de kap in te schakelen.

 Afzuigvermogen/-snelheid: schuif de toets naar rechts of druk op de volgende knop om de capaciteit of de snelheid te verhogen.

### Vetfilter - kan van het volgende type zijn:

**Papieren vetfilter** moet een keer per maand vervangen worden of wanneer bij een gekleurde bovenkant de kleur door de openingen van het rooster te zien is.

**Metalen filter** moet of een keer per maand met de hand worden gewassen, of in de vaatwasser op een lage temperatuur en met een korte cyclus.

Om het vetfilter te verwijderen **opent u het rooster** met behulp van de haken **E1** en haalt u het uit de vergrendelingen **R1**.

**Koolstoffilter (\*)** moet een keer per maand vervangen worden.

**Let op!** Op den duur kan **het metalen filter** dof worden; de filtercapaciteit wordt daardoor echter niet aangetast.

**Vervangen van het/de lampje(s)** - Verwijder het rooster en verwijder het oude lampje (gloeilamp van 40 W max E14). Monteer het rooster weer.

### Reiniging van de afzuigkap

**Let op!** Indien olie/vetresten niet verwijderd worden (minstens eens per maand) kan dit brand veroorzaken.

Gebruik hiervoor een zachte doek met een neutraal schoonmaakmiddel. Gebruik nooit schuurmiddelen of alcohol.

## MILIEUTIPS

### 1. Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is voor 100% recyclebaar; hetgeen wordt aangegeven met het symbol voor recycling . Volg de plaatselijke milieuvorschriften op wanneer u het apparaat afdankt. Het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, schuimplastic, etc.) moet buiten het bereik van kinderen bewaard worden, aangezien het een mogelijke bron van gevaar betekent.

### 2. Product

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG, Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA).

Door ervoor te zorgen dat dit product correct wordt afgedankt helpt de gebruiker negatieve effecten op het milieu en de gezondheid te voorkomen.


Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten.

Volg de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking op wanneer u het apparaat afdankt.

Voor meer informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product kunt u contact opnemen met het gemeentehuis, uw afvalophalendienst of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

## VOORZORGSMAATREGELEN EN ALGEMENE RICHTLIJNEN

### LET OP!

- **Het apparaat is niet bedoeld om door kinderen of personen met lichamelijke, sensorische of geestelijke beperkingen of met weinig kennis en ervaring te worden gebruikt, tenzij zij onder toezicht staan of voor het gebruik van het apparaat zijn voorgelicht door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.**
-  Kinderen moeten in de gaten gehouden worden, om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- 1. Sluit het apparaat niet op het elektriciteitsnet aan alvorens de installatie voltooid is. Voordat u begint met de reiniging of het onderhoud van uw afzuigkap, moet u de stekker uit het stopcontact halen of de stroom in uw woning uitschakelen.
- 2. Onder de kap mag niet geïmmuniseerd worden. Open vuur kan brand veroorzaken.
- 3. Laat tijdens het frituren de pan niet onbeheerd achter, daar de kokende olie vlam kan vatten.
- 4. Regelmatig onderhoud en schoonmaken van de kap is de beste garantie voor een goede werking en optimale prestaties. Verwijder vastgekoekte voedselresten dikwijls van de vuile oppervlakken. Reinig of vervang het filter regelmatig. Het is verboden een pijp van brandbaar materiaal te gebruiken voor de luchtafzuiging.
- 5. Wanneer de afzuigkap tegelijk wordt gebruikt met toestellen die op gas of andere brandstoffen werken, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 4Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar). Zorg er daarom voor dat de ruimte voldoende geventileerd is.
- 6. De door de kap afgezogen lucht mag niet door de rookpijp van de verwarming of door het afvoerkanaal van apparaten die op gas of andere brandstoffen werken naar buiten worden geleid.
- 7. Het vertrek moet voldoende geventileerd zijn, wanneer de afzuigkap tegelijk wordt gebruikt met toestellen die op gas of andere brandstoffen werken.
- 8. Controleer of de lampjes voldoende afgekoeld zijn, voordat u ze aanraakt.
- 9. De afvoerlucht mag niet worden afgevoerd door een kanaal dat ook gebruikt wordt voor de afvoer van rook die geproduceerd wordt door apparaten op gas of andere brandstoffen, maar moet over een aparte afvoermogelijkheid beschikken. Alle nationale voorschriften betreffende de afvoer van lucht moeten in acht worden genomen.
- 10. De afzuigkap is geen steunvlak. Zet er daarom geen voorwerpen op en overbelast hem niet

**Opmerking:** draag bij alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden werkhandschoenen.

## Elektrische aansluiting

De netspanning moet overeenstemmen met de spanning die op het typeplaatje in de afzuigkap is vermeld. Indien de kap is voorzien van een stekker, dan moet deze worden aangesloten op een toegankelijk stopcontact dat aan de geldende voorschriften voldoet. In het geval dat de kap geen stekker heeft (directe aansluiting op het elektriciteitsnet) of als de stekker zich niet op een toegankelijke plek bevindt, dient u een tweepolige schakelaar te gebruiken die aan de geldende voorschriften voldoet en die de complete loskoppeling van het elektriciteitsnet in de overspanningscategorie III garandeert, volgens de installatievoorschriften.

**LET OP: voordat u het circuit van de kap weer aansluit op de elektrische voeding en de juiste werking gaat controleren, altijd eerst controleren of de voedingskabel correct gemonteerd is en tijdens het installeren NIET in de behuizing beklemd is gemaakt.**

## De afzuigkap schoonmaken

**Let op!** Indien olie/vetresten niet verwijderd worden (minstens eens per maand) kan dit brand veroorzaken.

Gebruik hiervoor een zachte doek met een neutraal schoonmaakmiddel. Gebruik nooit schuurmiddelen of alcohol.

## Voor de ingebruikneming

Voor optimaal gebruik van uw afzuigkap is het raadzaam de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen en te bewaren.

Het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, schuimplastic, etc.) moet buiten het bereik van kinderen bewaard worden, aangezien het een mogelijke bron van gevaar kan vormen.

Controleer of de afzuigkap tijdens het transport schade heeft ondervonden.

## Verklaring van overeenstemming

Dit product is ontworpen, gefabriceerd en op de markt gebracht in overeenstemming met:

- de veiligheidsvoorschriften van de "Laagspanningsrichtlijn" 2006/95/EG die de richtlijn 73/23/EEG en latere verordeningen vervangt)
- veiligheidsvereisten van de "EMC-richtlijn" 89/336/EEG herzien door de Richtlijn 93/68/EEG.

## Opsporen van storingen

De afzuigkap werkt niet:

- Zit de stekker wel goed in het stopcontact?
- Is de stroom soms uitgevallen?

De afzuigkap zuigt niet voldoende af:

- Heeft u de juiste snelheid gekozen?
- Moeten de filters worden schoongemaakt of vervangen?
- Is de luchtafvoer misschien verstopt?

De verlichting doet het niet:

- Is het lampje aan vervanging toe?
- Is het lampje wel goed aangedraaid?

## KLANTENSERVICE

Alvorens de klantenservice in te schakelen

1. Ga na of u het probleem zelf kunt oplossen (zie "Opsporen van storingen").
2. Zet de afzuigkap uit en weer aan om te kijken of het probleem is opgelost.
3. Als dit ook niet helpt, adviseren wij u contact op te nemen met de klantenservice.

### Vermeld de volgende gegevens:

- de aard van de storing,
- het model, dat vermeld staat op het typeplaatje in de kap en dat afgelezen kan worden door eerst de vetfilters te verwijderen.
- uw volledige adres,
- uw telefoonnummer.
- het servicenummer (het nummer dat staat vermeld onder het woord SERVICE, op het typeplaatje binnenin de kap achter het vetfilter).

In geval van reparatie, contact opnemen met een erkend Technisch Servicecentrum (hetgeen garant staat voor gebruik van originele onderdelen en correct uitgevoerde reparatie).

Niet nakomen van deze aanwijzingen kan de veiligheid en kwaliteit van het product in gevaar brengen.

**SERVICE**



0000 000 00000